



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf Kleinwolmsdorf • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Kleinröhrsdorf • Langebrück • Weißig

Im Überblick

Arnsdorf und die Glashütte

Seite 3

Langebrücker Nachrichten Seite 7

In eigener Sache

Liebe Leserinnen und Leser,

unsere Heimatzeitung „die Radeberger“ darf jede Woche bis einschließlich Freitagabend, 20.00 Uhr durch unsere Verteiler ausgetragen werden.

Damit Sie diese auch ordnungsgemäß erhalten, bitten wir Sie darauf zu achten, dass die Wege zu Ihren Briefkästen von Schnee und Eis befreit sind.

Die Sicherheit unserer Verteiler/Innen ist uns sehr wichtig. Wir bitten um Ihr Verständnis!

Freiwillige Feuerwehr Radeberg

Wer wir sind und was wir machen



In diesem Jahr feiert die Freiwillige Feuerwehr Radeberg ihr 150-jähriges Jubiläum. Mit einem bunten Festprogramm wollen wir dieses Jahr feiern und dies zum Anlass nehmen, um unsere Arbeit einmal genau vorzustellen.

Das sind wir

Wir, das sind derzeit 89 Kameradinnen und Kameraden, welche sich ehrenamtlich um den Brandschutz in der Großen Kreisstadt Radeberg kümmern. Dabei besteht unsere aktive Einsatzabteilung aus 55 Einsatzkräften, die Alters- und Ehrenabteilung aus 14 und unsere Jugendfeuerwehr aus 20 Mitgliedern.

Aufgaben

Unsere Aufgaben umfassen Menschen, Tiere und Sachwerte vor Bränden zu schützen, Menschen und Tiere aus lebensbedrohlichen Lagen zu retten sowie bei Umweltgefahren Technische Hilfe zu leisten. Darüber hinaus werden Aufgaben im vorbeugenden Brandschutz, z.B. durch Brandverhütungsschauen, Ortsbegehungen und Einsatzübungen wahrgenommen. Allein 2020 konnten wir 40 Menschen das Leben retten. Traditionell wird mit der Feuerwehr immer das Löschen von Bränden in Verbindung gebracht, doch unser Einsatzspektrum ist in den letzten Jahren stets breiter geworden und mittlerweile liegt der Schwerpunkt in der Technischen Hilfeleistung, wie unsere Einsatzstatistik 2020 zeigt: Allein 125 Einsätze sind dem Bereich Technische Hilfeleistung zuzuordnen. Turnnotöffnungen fordern uns in den letzten Jahren besonders: Hier unterstützen wir oft den Rettungsdienst, damit dieser zu einem hilflosen Patienten in einer verschlossenen Wohnung gelangen kann. Bei größeren Unwettereinsätzen geht unsere ortsfeste Landfunkstelle im Gerätehaus auf dem Bruno-Thum-Weg in Betrieb. Von hier aus fungieren wir dann als Unterbefehlsstelle der Leitstelle Ostsachsen und koordinieren alle Einsätze im Stadtgebiet für die Feuerwehren Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad, Ullersdorf und Radeberg. In so einem Fall kann es also passieren, dass nicht zwangsläufig die eigentlich zuständige Feuerwehr vorfährt. Hier wird durch uns priorisiert und dann die benötigte und verfügbare Technik zum Einsatzort disponiert.



Ausbildung und Ausrüstung zuständig. Regelmäßig stehen dafür neue Beschaffungen an. So konnten wir 2020 neue Einsatzkleidung für alle Ortsfeuerwehren erhalten. Durch die neuen roten Sachen sind wir nicht nur im Einsatz optimal geschützt, sondern auch im Straßenverkehr noch besser sichtbar. Die Stadtverwaltung kümmert sich zusammen mit der Stadtwehrleitung um alle vier Ortsfeuerwehren.

Ausbildung

Zu jedem Einsatz gehört eine ordentliche Vorbereitung, welche sich besonders in der Ausbildung widerspiegelt. Grundlegend hat jeder Feuerwehrmann eine 72-stündige Grundausbildung absolviert, bevor er am Einsatzdienst teilnimmt. Weitere Lehrgänge finden dann im Laufe der nächsten Jahre statt, unter anderem für Sprechfunk, Atemschutzgeräteträger, Maschinisten, Gerätewarte und Führungskräfte. Wenn uns keine Pandemie daran hindert, führen wir jeden Freitagabend unseren wöchentlichen Ausbildungsdienst durch. Hinzu kommen individuelle Übungen für bestimmte Funktionsträger, wie Atemschutzgeräteträger oder Maschinisten. Zusätzlich finden gelegentlich Ausbildungswochenenden statt, welche sich dann einem speziellen Thema widmen. So hatten wir 2020 beispielsweise besonders das Thema Technische Hilfeleistung (TH) bei Verkehrsunfällen im Fokus und führten, begleitet durch externe Ausbilder und die Trainer unseres Fachbereiches TH, ein Ausbildungswochenende durch. In unseren Fachbereichen organisieren sich Führungskräfte sowie Ausbilder und führen Ausbildungsmaßnahmen in ihrem Bereich durch. Aufgrund der Größe unserer Feuerwehr wurden diese Fachbereiche 2019 gegründet und seitdem immer weiter aufgebaut.

Es steht aber nicht nur Lernen auf dem Dienstplan. Auch Sport und Kameradschaftspflege sind regelmäßig auf der Agenda. Da wir den Feuerwehrdienst ehrenamtlich ausführen und sich unsere Einsatz-Teams bei jedem Einsatz neu zusammen stellen, ist es besonders wichtig, um Hand in Hand miteinander arbeiten zu können und sich gegenseitig zu vertrauen.

Wie sind wir organisiert?

Die Freiwillige Feuerwehr Radeberg ist eine Einrichtung der Großen Kreisstadt Radeberg. Diese ist als Träger der Feuerwehr auch für unsere

Diese 4 Ortsfeuerwehren sind Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad, Ullersdorf und Radeberg und sind jeweils für ihren Ausrückebereich zuständig. Bei uns ist dies vor allem die Kernstadt. Als Stützpunktfeuerwehr ist bei uns auch Sondertechnik stationiert, weshalb wir je nach Alarmstichwort und Alarmobjekt auch in die Ortsteile oder sogar überörtlich ausrücken. Wenn ein Bürger den Notruf 112 wählt, wird der Anruf bei der Leitstelle Ostsachsen in Hoyerswerda entgegengenommen. Diese alarmiert dann die zuständige Feuerwehr per Funkmeldeempfänger, woraufhin die Einsatzkräfte von zu Hause starten und das Feuerwehrhaus auf dem Bruno-Thum-Weg anfahren. Hier rüsten wir uns mit unserer Einsatzkleidung aus und besetzen die benötigten Fahrzeuge um schnelle Hilfe dort zu leisten, wo diese benötigt wird.

Fahrzeuge und Technik

Ausführliche Informationen zu unseren Fahrzeugen gibt es auf unserer Internetseite: <https://ffwradeberg.de>

Ist Hilfe selbstverständlich?

Wir als Feuerwehr stellen einen wichtigen Baustein in der Gefahrenabwehr der Stadt Radeberg dar und sind an 365 Tagen im Jahr rund um die Uhr einsatzbereit. Dabei machen wir alles ehrenamtlich in unserer Freizeit - die Ausbildung sowie auch die Einsätze zu jeder Tages- und Nachtzeit. Bei Alarm fahren wir von Zuhause zur Feuerwehr und besetzen die Fahrzeuge, um schnell und professionell Hilfe leisten zu können.

Hilfe ist für uns selbstverständlich - für dich auch?

Wir sind immer auf der Suche nach neuen und engagierten Mitgliedern, welche auf der Suche nach einem neuen Hobby mit neuen Herausforderungen sind. Falls DU Interesse gefunden hast bei uns mitzumachen, findest du deinen Ansprechpartner unter <https://radeberger-feuerwehren.de>.

Text & Fotos: Lukas Gnauck, Feuerwehr Radeberg

TAXI ANGELIKA PUHLE
TAXI & MIETWAGEN
für Radeberg und Umgebung
Tel. 03528 4877163

Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden
Bestattungsdienst
Löbtauer Str. 70 • 01159 Dresden
www.bestattungen-dresden.de
0351 - 4393600 (Tag & Nacht)

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla
Notfalldienstzeiten:
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg
30.01./ Praxis Dipl.-Stom. Georg Lebsa
31.01. Henselstr. 10, 01917 Kamenz
Tel. 03578 / 30 44 00
jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
30.01. Apotheke im EKZ, Königsbrück Tel. 035795/286 64
31.01. Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 22 28
01.02. Elefanten Apotheke, Altstadt Radbg. Tel. 03528/44 78 11
02.02. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70
03.02. Mohren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 58 35
04.02. Marien-Apotheke, Elstra Tel. 035793/8 30
05.02. Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/589 15

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung
22.01. - 29.01.: Herr DVM Jakob, Radeberg
Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53
29.01. - 05.02.: Frau DVM Tomeit, Wallroda
Tel. 035200 / 241 35 o. 0171 / 577 63 77
Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS
Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
Euronics XXL Frequenz Radeberg

Überraschen Sie Ihr Herzblatt zum Valentinstag
3-Gang-Menü zur Abholung von 12.00 Uhr - 19.00 Uhr am 14.02.2021 im Hotel Sportwelt.
Auf Wunsch Lieferung (Umkreis 8 km) + 5,00 € pauschal
Geräucherte Entenbrusttranchen auf Feldsalat, dazu gegrillte Egerlinge und Preiselbeer-Vinaigrette
Gefülltes Schweinefilet an mediterranem Gemüse, Kartoffelgratin und Thymian-Jus
Gewürzbirne & Kaffee Nougat Riegel Macaron
24,90 € pro Person
Die aktuelle TIMMERMANN'S Restaurant - To Go - Karte finden Sie auf unserer Homepage www.timmermanns-restaurant.de
Wir nehmen Ihre Bestellung gern jederzeit entgegen. Abholung immer Montag bis Freitag 17.00 Uhr-20.00 Uhr.
TIMMERMANN'S restaurant
Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 488 00 | gast@hotel-sportwelt.de
Ein Betrieb der HOGASPORT Hotel-, Gastronomie- und Sportstätten Betriebsgesellschaft mbH

Elefant ist vor Ort und online
einfach + schnell + E-Rezept
callmyApo
oder auf www.apofant.de
Abholung oder Lieferservice
Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528
Fax: 03528-447809
Mo-Fr: 8-19 Uhr • Sa: 8-13 Uhr
natürlich
ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg
25% Rabatt-Gutschein*
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.
Gültig bis 06.02.2021
f elefanten.apotheke.radeberg · card@apofant.de · www.apofant.de

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Großerkmannsdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Großerkmannsdorf am 20.01.2021 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr.: ORG016-2020

Der Ortschaftsrat Großerkmannsdorf stellt das Ausscheiden von Frau Dr. Cordula Heß aus dem Ortschaftsrat Großerkmannsdorf fest. Frau Dr. Cordula Heß ist am 16.11.2020 verstorben. Gemäß § 34 Abs. 2 SächsGemO rückt als festgestellte Ersatzperson Herr Michael Progscha nach.

Beschluss Nr.: ORG014-2020

Der Ortschaftsrat Großerkmannsdorf beschließt das in der Anlage beigefügte Maßnahmenkonzept 2021 mit Arbeitsstand vom 16.12.2020 für die Beendigung der Maßnahmen im Sanierungsgebiet „Historische Ortsmitte Großerkmannsdorf“.

Das Maßnahmenkonzept 2021 bildet die Grundlage für die Einreichung des Fortsetzungsberichtes für das Programmjahr 2021 im Rahmen des Bund-Länder-Programms

„Aktive Stadt- und Ortsteilzentren“ (SOP).

Beschluss Nr.: SR001-2021

Der Ortschaftsrat empfiehlt dem Stadtrat die Fortschreibung des Brandschutzbedarfsplanes der Großen Kreisstadt Radeberg zu beschließen.

Beschluss Nr.: SR003-2021

Der Ortschaftsrat empfiehlt dem Stadtrat eine außerplanmäßige Auszahlung für die Maßnahme „Errichtung Mehrzweckraum in der Kita Großerkmannsdorfer Kinderland“ in Höhe von 263.250 EUR zu beschließen. Die Deckung erfolgt in Höhe von 131.625 EUR aus der Liquiditätsreserve der Stadt Radeberg und in Höhe von 131.625 EUR aus Fördermitteln des Landkreises Bautzen.

Dr. Karl-Wilhelm-Leege, Ortsvorsteher

Bündnis Radeberger Land hilft e.V. für Menschen in Not

Corona Care Nachbarschaftshilfe im Radeberger Land

Mit ihrem ehrenamtlichen Engagement helfen die Teammitglieder der Corona Care Nachbarschaftshilfe momentan wo sie können. Der Hilferuf nach mehr Unterstützung in unserer zweiten Ausgabe des Jahres hat prompt Abhilfe geschaffen. „Uns unterstützt jetzt auch das Regionalteam Westlausitz. Es sind Sozialarbeiter, die hauptsächlich mit Kindern und Jugendlichen von 12-18 Jahren arbeiten. Sie bieten Unterstützungsangebote u.a. im Bereich: Hausaufgabenhilfe, Beratung für seelischen Kummer, praktische Unterstützung bei anfallenden Problemen (Bereitstellung von Arbeitsmaterialien und Ausdruck von Arbeitsblättern), Begleitung bei Behördengängen und Betreuungsangebote im weitesten Sinne an“, erzählt uns Holger Wedemeyer vom Team. Wer ebenfalls gern helfen möchte oder Hilfe braucht, kann sich gern unter den Kontaktdaten von Corona Care mit dem Team in Verbindung setzen.



Sie erreichen das Team unter:
Telefonhotline 01520 598 1920
E-Mail: info@bueundnis-radeberger-land-hilft.de
Adresse: Bündnis Radeberger Land hilft e.V.
c/o Stadtverwaltung Radeberg
Markt 19, 01454 Radeberg

Für Spenden ist der Verein jederzeit sehr dankbar:
 Bankverbindung des Vereins bei der KD-Bank
 IBAN: DE92 3506 0190 1800 1060 16
 BIC: GENODED1DKD

Text: Red.; Bild / Foto: Verein

Auslegung des Entwurfes der Haushaltssatzung für den Zweijahreshaushalt der Haushaltsjahre 2021 und 2022

Der Entwurf der Haushaltssatzung der Stadt Radeberg für die Haushaltsjahre 2021 und 2022 liegt gemäß § 76 Abs. 1 Sächsische Gemeindeordnung (SächsGemO) im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 18 vom **01.02.2021 bis 09.02.2021**

zu den Öffnungszeiten
 Montag und Mittwoch 8.30-11.15 Uhr und 12.00-16.00 Uhr
 Dienstag und Donnerstag 8.30-11.15 Uhr und 12.00-18.00 Uhr
 Freitag 8.30-14.00 Uhr
 öffentlich aus.

Die Einsichtnahme ist pandemiebedingt nur nach vorheriger Terminabsprache und nur in der Stadtverwaltung Radeberg möglich. Die Terminvereinbarung kann telefonisch (03528/4500) oder per E-Mail (buengerbuero@stadt-radeberg.de) erfolgen.

Einwohner und Abgabepflichtige haben gemäß § 76 Abs. 1 SächsGemO weitere sieben Arbeitstage, bis 18.02.2021, die Möglichkeit, Einwendungen gegen den Entwurf schriftlich bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 19 zu erheben.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Jahre vergehen und sind auf immer vergangen, aber ein schöner Tag leuchtet ein Leben hindurch.
 (Arthur Schopenhauer)

Folgenden Jubilaren,

Herrn **Dietmar Pilz** zum 91. Geburtstag am 01.02.

Frau **Ruth Hörnig** zum 97. Geburtstag am 06.02.

sowie allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 01.02. bis 07.02.2021 ihren Geburtstag feiern, wünsche

ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

Aus dem Rödertal

Virtuelle Woche der offenen Tür des Humboldt-Gymnasiums Radeberg

Das Humboldt-Gymnasium Radeberg lädt im Zeitraum vom **29.01. bis zum 05.02.2021** herzlich zu einer „Virtuellen Woche der offenen Tür“ auf unserer Website hgr-web.de ein.

Unser traditioneller Tag der offenen Tür muss in diesem Jahr aufgrund der Corona-Pandemie leider entfallen. Wir möchten aber unsere Türen dennoch nicht verschlossen halten und allen interessierten Schülern der 4. Klassen, deren Eltern und allen anderen Freunden unseres Hauses einen Einblick in unsere Arbeit geben, einen ersten Eindruck vermitteln und vor allem auch als Ansprechpartner für Fragen zur Verfügung stehen.

Entdeckt werden können z.B. ein von Humboldtianern erstellter Imagefilm, bildliche Eindrücke unserer Schule,

Informationen zu unseren einzelnen Fächern sowie zu unseren Schwerpunkten Inklusion und Begabtenförderung. Für weiterführende Fragen stehen in dieser Woche unser Sekretariat sowie am 29. Januar von 15.00 bis 19.00 Uhr und am 05. Februar zwischen 14.00 und 16.00 Uhr auch fachkundige Kollegen unter der Telefonnummer 03528/40940 zur Verfügung.

Details zur Anmeldung Ihres Kindes an unserem Gymnasium nach Erteilung der Bildungsempfehlung in Klassenstufe 4 am 10.02.2021 stellen wir zeitnah auf unserer Homepage zur Verfügung.

Wir freuen uns auf diese virtuelle Begegnung!
 Andreas Känner, Schulleiter

Onleihe Oberlausitz: Jetzt auch eLearning-Angebote!

Die Bibliotheken des Verbundes „Onleihe Oberlausitz“ starten mit erweitertem Angebot in das neue Jahr! Neben Romanen, Hörbüchern, Magazinen und Musik gibt es hier seit neuestem Lernsoftware für Erwachsene und Schüler/innen, etwa um eine Sprache oder Programmieren zu lernen. Die insgesamt 365 Seminare enthalten Vorbereitungskurse für Bewerbungen, Anleitungen zum Fotografieren, Erläuterungen zu betriebswirtschaftlichen Fragen, Ratgeber für Fitness und Gesundheit und vieles mehr. Um die Onleihe Oberlausitz zu nutzen, muss man lediglich in einer der Verbundbibliotheken, wie zum Beispiel der Stadtbibliothek Radeberg, als Leser/in registriert sein und kann sich dann ganz einfach per Benutzernummer und Passwort einloggen, ausleihen und sofort lesen, hören oder eben jetzt auch lernen.



M. Mütze, Stadtbibliothek Radeberg; Foto: Stadtbibliothek G. E. Lessing Kamenz

Seniorenclub Lomnitz Veranstaltungen im Februar

Liebe AWO- Mitglieder,

A - H - A heißt bei uns nicht nur:

Abstand halten - **H**ände waschen - **A**lltagsmaske tragen!

Sondern auch:

Ausfall der Veranstaltung im Februar - **H**ellau ohne Treff am 15. - Aber der Pfannkuchen kommt frei Haus!

**Herzliche Grüße und bleiben Sie gesund!!
Ihre Helferinnen**

Radeberg feiert Atomwaffenverbot

Freitag, der 22. Januar ist ein Glückstag für Radeberg, für Deutschland und für die Welt. An diesem Tag wird der Vertrag über das Verbot von Nuklearwaffen (NVN) von 2017 rechtlich in das Völkerrecht aufgenommen. Das NVN-Waffenverbot, angeführt von der International Campaign to Abolish Nuclear Weapons (ICAN), macht es illegal, Atomwaffen zu besitzen, einzusetzen oder mit dem Einsatz zu drohen.

Das ist wichtig für Radeberg, denn dank Oberbürgermeister Gerhard Lemm ist Radeberg eine von 703 Mayors for Peace-Städten in Deutschland, die sich für eine Welt ohne Atomwaffen einsetzen. Mayors for Peace wurde vom Bürgermeister von Hiroshima initiiert, um weltweit die Botschaft zu verbreiten, dass Menschen und Atomwaffen nicht koexistieren können. Mehr als 7.900 Städte in 164 Ländern haben sich Mayors for Peace angeschlossen und fordern die Abschaffung von Atomwaffen.

In Deutschland unterstützen bereits 68 Städte die TPNW durch den ICAN-Städte-Appell und über 200 Landtagsabgeordnete und 166 Bundestagsabgeordnete haben den ICAN-Parlamentsappell unterzeichnet, in dem sie ihre Unterstützung für die VVN zusagen. Mayors for Peace und ICAN haben an den deutschen Außenminister appelliert, die VVN unverzüglich zu unterzeichnen.



Am vergangenen Freitag wurde die Flagge der Majors for peace / Bürgermeister für den Frieden in den blauen Himmel gezogen.

für die Deutsche Presse-Agentur vom August 2020 wollten 66%, dass die US-Bomben verschwinden.

Die Entfernung der US/NATO B61 H-Bomben auf dem NATO-Stützpunkt Büchel wird ein Thema bei den Wahlen in Deutschland 2021 sein, einschließlich der von Deutschland vorgeschlagenen No-First-Use-Politik gegenüber der NATO als ersten Schritt zur Entfernung der Atomwaffen aus Deutschland. Eine Resolution des Bundestages aus dem Jahr 2010 forderte die Bundesregierung auf, „sich entschieden für den Abzug der US-H-Bomben aus Deutschland einzusetzen.“ Glücklicherweise konnten die Atomwaffenarsenale in den letzten 30 Jahren durch nukleare Rüstungskontrollabkommen von 70.000 auf 13.400 reduziert werden, aber die USA und andere atomar bewaffnete Staaten sind nicht in „Good-Will“-Verhandlungen eingetreten, die zu einer nuklearen Abrüstung führen, wie es der Atomwaffensperrvertrag verlangt. Nun wird die VVN neuen internationalen Druck auf die Atomwaffenstaaten ausüben, ihre Atomwaffenarsenale sicher zu reduzieren und dann zu beseitigen.

Ein offener Brief im September 2020, unterzeichnet von 56 ehemaligen Präsidenten, Premierministern und Außenministern von 22 US-Verbündeten und Vertretern von 20 NATO-Ländern, wurde an die aktuellen Regierungschefs geschickt, um die VVN zu unterzeichnen. Ein globaler Appell an die Regierungen von neun Atomwaffenstaaten fordert die atomar bewaffneten Staaten auf, alle ihre Atomwaffen bis 2045 vollständig abzubauen und zu eliminieren.

In einer Zeit, in der die Welt von einer globalen Pandemie, kollabierenden Volkswirtschaften, Klimawandel, Entwaldung und 80 Millionen Flüchtlingen heimgesucht wird, planen die neun atomar bewaffneten Staaten, Milliarden von Dollar für Waffen auszugeben, die das gesamte Ökosystem des Planeten zerstören könnten. Die Kosten für die Modernisierung des US-Atomwaffenarsenals werden auf bis zu 1 Billion Dollar über 30 Jahre geschätzt, einschließlich des Programms zur Verlängerung der Lebensdauer der B61-12 H-Bombe. Das VVN würde die Lebensdauer von Atomwaffen verkürzen, um sicherzustellen, dass sie nie eingesetzt werden.

**Text: Michelle Shiloh & Dennis DuVall
 (sind US-Bürger und Einwohner von Radeberg,
 die Büchel ist Überall! und den Vertrag
 über das Verbot von Atomwaffen unterstützen.)
 Fotos: Red.**



Dennis DuVall und Michelle Shiloh waren natürlich zum Hissen der Flagge vor Ort und zeigten, dass für eine Welt ohne Atomwaffen gekämpft werden muss.

Heute befinden sich 20 amerikanische B61-Wasserstoffbomben in Bunkern auf dem NATO-Fliegerhorst Büchel in Rheinland-Pfalz, wo seit 1997 öffentliche Demonstrationen zur Entfernung der H-Bomben stattfinden. Die Demonstranten, angeführt von „Büchel ist Überall! Atomwaffenfrei, Jetzt!“, erklären, dass sie gewaltfreie direkte Aktionen fortsetzen werden, bis die letzten verbliebenen B61-Bomben aus Deutschland entfernt sind.

Auch eine Mehrheit der deutschen Öffentlichkeit unterstützt den Abzug der amerikanischen B61 Thermonuklearbomben aus Deutschland. Im Juli 2020 fand das Meinungsforschungsinstitut Kantar heraus, dass 83% der Befragten der Meinung sind, dass die US-H-Bomben aus Deutschland entfernt werden sollten, und in einer YouGov-Umfrage

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 20/01/2019.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:

„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH

Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,

Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann

verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann

Druck: DDV Druck GmbH

Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr

für Ausgabe 05 02.02.2021

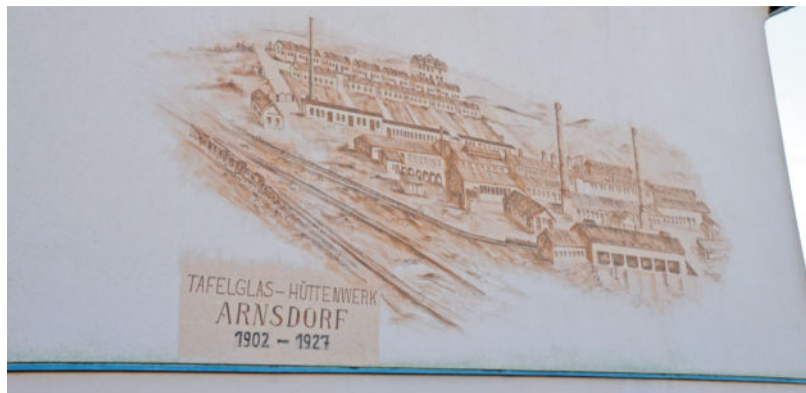
Erscheinungstermin

für Ausgabe 05 05.02.2021

Arnsdorf und die Glashütte - Teil 2

Unsere Serie zum Jahresbeginn:
Ein historischer Einblick in die Geschichte des Unternehmens
Tafelglashüttenwerk A. Georg Hirsch in Arnsdorf

Wie Arnsdorf zu seiner Glashütte kam



An der Fassade des Hauses von Herrn Roßberg kann man sich eine Zeichnung des ehemaligen Glashüttenwerks anschauen.

Bevor wir an dieser Stelle in die Historie der Arnsdorfer Glashütte eintauchen, muss man dazu schreiben, dass Akten zum Unternehmen und der Glasfabrik kaum noch vorhanden sind. Die Siedlung rechts hinter dem Bahnübergang am Ortseingang aus Richtung Wallroda kommend, gibt ebenfalls kaum noch Hinweise. Die Doppelhäuser und Einfamilienhäuser sind allerdings das letzte verbleibende Zeitzeugnis. Dietrich Mauerhoff gelang es trotzdem, eine geschichtliche Abhandlung zu verfassen.

Die Firmengeschichte im Überblick

- gegründet wurde das Glashüttenwerk von Wilhelm Hirsch am 21. Juli 1900
- bekannt ist die Hirsch-Dynastie bereits mit ihren Glashütten in Radeberg
- der Plan wurde vom Gemeindevorstand begrüßt
- familiäres Interesse: der erste Sohn Hirschs, Edmund Wilhelm Hirsch, hatte die Ansprüche des Erbes der Radeberger Firma „W. Hirsch & Bedrich“ angemeldet, der zweite Sohn, Arthur Georg Hirsch sollte das Arnsdorfer Unternehmen beerben
- Arthur Georg Hirsch wurde auf das Gewerbe am 05.12.1902 eingetragen und wurde somit auch Namensgeber
- im September 1902 heiratete Arthur Georg Hirsch und bekam mit Ehefrau Emma Katharina (geborene Haase) vier Kinder
- eine weitere Verbindung der Familien Hirsch und Haase geht der Bruder von Emma Katharina, Julius Arthur Haase mit der fünften Tochter von Ernst Wilhelm Hirsch, Clara Anna ein

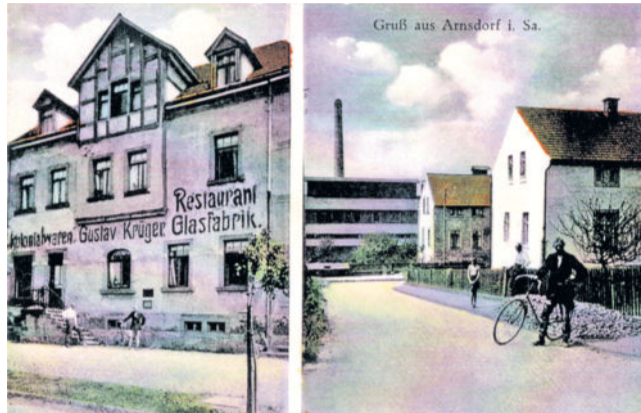


Die Arnsdorfer Glashütte um 1917.

- nach dem Tode Georg Hirschs am 31.12.1918 übernimmt Julius Arthur Haase 1919 die Geschäftsleitung der Arnsdorfer Glashütte
- als Erben wurden die Kinder Georg Hirschs ins Gewereregister eingetragen
- vor dem ersten Weltkrieg gab es erste Erfindungen zur maschinellen Tafelglasfertigung
- mit der Erfindung und der wachsenden Konkurrenz durch das Maschinenglas begann ein gnadenloser Wettbewerb, welchen die Hirschs falsch einschätzten
- diese Krisenzeiten um 1927 wurden begleitet durch Auflagen aus dem Versailler Vertrag, harten Lizenzverträgen, Inflation, Lohnverhandlungen, Überproduktion, Flaunten des Baugewerbes, Absatzkrisen und Preisverfall
- die Arnsdorfer Glashütte hielt diesem Druck nicht stand und konnte nach anfänglich erfolgreichen Jahren nicht mehr kostendeckend produzieren
- die Fabrik wurde stillgelegt und die Öfen gelöscht
- am 20.10.1927 wurde das Konkursverfahren eröffnet, am 19.11.1927 ein weiteres gegen die Familie Hirsch in Arnsdorf
- nach nur 25 Jahren endet die Geschichte der Arnsdorfer Glasfabrik
- was bleibt sind die Häuser der Glashützensiedlung
- für die Fabrikanlage fand sich kein neuer Besitzer, sodass die Produktionsgebäude und -anlagen in den folgenden Jahrzehnten abgerissen wurden
- 1937 begann der Abriss

Entwicklung des Betriebsgeländes

- Betriebsanlagen nach modernsten Gesichtspunkten wurden geschaffen
- es entstanden Schmelzhütte mit Gemengestube, Streckhütte, Schneidstube, Packraum
- separater Gleisanschluss
- für die Mitarbeiter gab es Abortanlagen, beheizte Aufenthalts- bzw. Pausenräume sowie Garderoben mit Wascheinrichtungen
- 15.12.1902 Beginn der Produktion
- 1903 ging ein zweiter Hafenofer in Betrieb
- nach 1903 wurde an das erste Ofengebäude ein weiteres sowie ein Schornstein errichtet



Ansichtskarte des Restaurants zur Glasfabrik Gustav Krüger und der Siedlung mit Blick auf das Fabrikgelände.

- 1907 ging ein dritter Hafenofer in Betrieb
- 1908 konnte der ältere Doppelstreckofen gegen einen Wechselstreckofen getauscht werden
- 1921 wird als Neubau die Einhausung der Generatorenanlage realisiert
- 1922 wurde ein zentrales Badehaus gebaut

Die Glasmacherwohnungen und Hüttenhäuser

- 1901 Einreichung Bauantrag für die ersten acht Zweifamilienhäuser
- Häuser waren einfach und zweckdienlich gebaut
- Sanitäreinrichtungen im Haus gab es nicht
- Toilettenhäuschen und Nebengebäude wurden für die Notdurft genutzt
- das Waschhaus im Keller wurde auch zum Baden genutzt
- solche Arbeitersiedlungen waren wichtig, um Fachkräfte in die Region zu locken
- in den Folgejahren entstanden zwei weitere Doppelhäuser
- die letzten beiden Häuser wurden als Reihenhäuser mit je drei Wohneinheiten gebaut
- die Siedlung erhielt den Namen „Obere Glashütte“, später „Obere Glashützensiedlung“
- zwischen 1903 und 1907 baute die Firma auf einem weiteren Flurstück noch 4 Doppelhäuser
- diese Siedlung mit Nr. 2 bis Nr. 9 hieß „Untere Glashütte“ und später „Untere Glashützensiedlung“
- das Haus Nr. 1 war das ehemalige Gärtnergebäude, im Volksmund das „Jagdschlösschen“
- nach dem Konkurs der Glashüttenfabrik fanden die Häuser neue Eigentümer
- der genaue Eigentümerwechsel lässt sich heute nicht mehr vollständig rekonstruieren
- die Besitzer haben sich ihre Häuschen individuell hergerichtet
- ein weiteres Reihenhäuser mit 18 Wohneinheiten baute die Gemeinde zwischen 1950 und 1951 am ehemaligen Standort des Funktionsgebäudes und mit Baumaterial aus dem Abriss

Text & Foto aktuell: Red.
Bilder / Fotos: aus dem Fundus von Helmut Roßberg



Arnoldis-Apotheke

Inh.: Apotheker Morris Wetzig

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 08-18 Uhr, Sa. 08-12 Uhr
Niederstr. 14 | 01477 Arnsdorf | Tel.: 035200 2560 | Fax 035200 25621

SARS-CoV-2 - Antigentest

Der Schnelltest ist ab sofort in unserer Arnoldis-Apotheke möglich. Es ist kein PCR-Test. Sie erhalten Ihr Ergebnis nach ca. 15 - 20 min. Die Testung erfolgt ausschließlich an symptomfreien Personen. **Kosten ca. 35,- €**

Wir bitten um Terminvereinbarung.



Wir als „Vor-Ort-Apotheke“ bieten ab sofort den Patienten via TELEPHARMAZIE eine Beratung über eine Bildtelefonie App an.

Durch das persönliche Gespräch sind Sie stets gut beraten, auch wenn Sie nicht persönlich in der Apotheke sein können.

Kontaktieren Sie uns gern.
Wir beantworten Ihre Fragen dazu und vereinbaren einen Beratungstermin.

Unser Wochenangebot vom 01.02. bis 07.02.2021

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 01.02.	Königsberger Klopse mit Reis dazu Kapernsoße	Porreeintopf mit Rauchfleisch dazu 1 Becher Joghurt	Käse-Spätzlepfanne mit Gemüse	Salat 1 - 3,90 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weillkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 02.02.	Feuerfleisch mit Paprikastreifen dazu 3 Knödel	Geflügel-Jägerschnitzel dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Geflügelsauce	Grießbrei aus frischer Milch dazu Zucker, Zimt und Apfelmus	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weillkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurt dressing
Mi. 03.02.	Spaghetti mit Bolognese	Schweineleber mit Röstzwiebeln dazu Püree	Feines Eierragout mit Püree und Rotkrautsalat	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weillkraut, Mais, Ei, Paprika, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 04.02.	Seelachs „Natur“ auf Möhren dazu Kartoffeln und Senfsoße	Schinkenröllchen mit Hackfleischfüllung dazu Püree und würzige Salsa-Soße	Blumenkohl-Käse-Medaillon dazu Püree und Möhrensalat mit Apfelstückchen	Salat 4 - 4,30 € Bunter Rohkostsalat mit Bohnen, Blumenkohl und Möhren
Fr. 05.02.	Leberkäse gebacken dazu Erbsen, Püree und Bratensoße	Flecke	Paprikaschote vegetarisch dazu Püree und Paprikarahmsoße	
Sa. 06.02.	Schweinekammsteak dazu Speckbohnen, Kartoffeln und Bratensoße	Angebot 1 5,00 € / Senior 3,90 € Mehliertes Hähnchenfilet auf Ratatouillegemüsepfanne dazu Bandnudeln		
So. 07.02.	Puten-Pilzpfanne dazu Reis	Angebot 2 6,50 € / Senior 4,70 € Schlachtplatte - Wellfleisch, Semmelleberwurst, Semmelblutwurst und Brühe dazu Kartoffeln		
Dessert - 1,40 € Schoko-Pudding mit Süßkirschen				



Virtuelle Rundgänge in 3D

Mit uns bleiben Ihre Räume offen, sensationell - virtuell

ab 300 €



Der neue Standard - zeigen Sie Präsenz!

Ein Lichtblick mit großer Wirkung | 24 Stunden an 7 Tagen geöffnet

- #Büro#Arbeitsplatz
- #Kunst#Museum
- #Manufakturen
- #Hotel#Gastro
- #Immobilien
- #Bauwesen
- #Handel

Nutzen Sie unser Angebot! Räume und Gebäude können in höchster Qualität durch marktführende Technologie online dargestellt werden. Interaktive Inhalte wie Links zu Webshops, Videos, Bilder & Beschreibungen werden einfach eingebunden und maximieren die Effizienz. Gemeinsam schaffen wir Möglichkeiten, nutzen Chancen & Potentiale. **Jetzt Buchungstermin anfragen!**
Für Februar sind nur noch wenige Termine verfügbar.

www.3dimpuls.de

03528 4877176

3Dimpuls | Anni Melzer | An der Orla 47 | 01454 Wachau



Sapori della Puglia

RISTORANTE | PIZZERIA | EISCAFÈ

Öffnungszeiten:
täglich 11 - 22 Uhr | Mo Ruhetag

Komm vorbei und genieße Italien.

Dresdener Str. 39
01454 Radeberg
03528 - 46 33 801
saporidellapuglia1@gmail.com

Stai in salute! Bleibt gesund!

Wir sind wieder persönlich für Euch da und freuen uns sehr auf Eure Bestellungen, welche Ihr ab sofort mitnehmen könnt.

Unser Abhol- und Lieferservice mit Pizza, Pasta & Co. per WhatsApp

Wochen-Angebot

Gültig 02.-06.02.21
von 11.00 bis 16.00 Uhr

Tagesangebot

Nur bei Abholung - jedes Gericht für 5,00 €

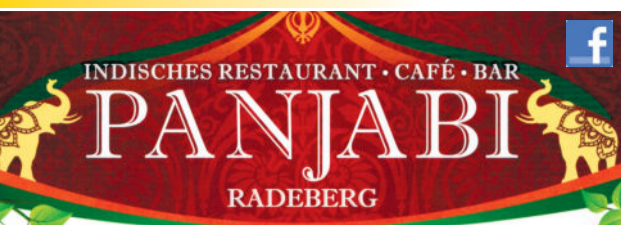
Insalata Primavera
Insalata Pomodoro e Tonno
Insalata Caprino
Insalata Rucola

Wir liefern auch zu Ihnen nach Hause (11 - 22 Uhr | Radeberg, Umkreis 10 km)
Einfach per WhatsApp - Name, Adresse, PLZ und Bestellnummern an

0176 / 25910621 senden
oder einfach anrufen unter 03528 / 46 33 801

Unsere aktuelle Speisekarte finden Sie auf www.saporidellapuglia.eatbu.com oder einfach rechts den QR-Code einscannen.

03528 / 419 555 ANRUFEN & VORBESTELLEN



Öffnungszeiten
Di - So 11.00 - 14.30 Uhr
16.00 - 22.00 Uhr
Mo Ruhetag

Radeberg, Pülinitzer Str. 2

Für Firmen & Privat

Aktuelle Speisekarte
www.cafe-panjabi.de

NEU & AB SOFORT ASIATISCHE PFANNENGERICHTE*

* Alle Gerichte sind ohne Zucker und Geschmacksverstärker angerichtet.

Gebratene Nudeln oder Reis*

* leicht gewürzt mit Soja- und Sesamöl

... mit versch. Gemüse und Ei 4,50 €
... mit Hühnerfleisch u. versch. Gemüse 5,50 €
... mit Entenfleisch u. versch. Gemüse 6,50 €
... mit Shrimps u. versch. Gemüse 7,50 €

Thai Curry (nach Wunsch schärfer)
... mit versch. Gemüse und Kokossoße 6,50 €
... mit Hühnerfleisch, versch. Gemüse und Mango-Kokossoße 7,50 €
... mit Hühnerfleisch, versch. Gemüse und Ananas-Kokossoße 7,50 €

Frühlingsrollen (10 Stück) 3,00 €

DÖNER SPEZIALITÄTEN

Vegetarischer Döner mit frischem Salat 3,00 €
Kinder Döner mit Salat und Fleisch 3,50 €
Döner normal mit Salat und Fleisch 4,50 €
Fleisch-Döner nur Fleisch und Soße 5,50 €
Super Döner 5,50 €
Kinder Dürüm 4,00 €
Dürüm normal 5,00 €
Fleisch-Dürüm nur Fleisch und Soße 6,00 €
Super Dürüm 6,00 €
Dönerteller klein + Nudeln oder Reis 5,50 €
Dönerteller groß + Nudeln oder Reis 7,00 €
Türkische Pizza mit Hackfleisch + Salat 4,50 €
Türkische Pizza mit Hack- und Dönerfleisch dazu Salat 5,50 €
Falafel-Döner vegetarisch 4,50 €
Halloumi Döner vegetarisch 4,50 €
... extra Weißkäse oder Ananas 0,60 €
... extra Halloumikäse, Pommes Frites 1,00 €

Jeden Dienstag Hähnchen-Döner 4,50 €

Mango- oder Kokos-Lassi 2,50 € / 0,3l

ANZEIGE

Hahmann Optik Business-Aktion 2021 Arbeit und Hobby mit Business - Gleitsichtgläsern Hahmann Office & mehr - das erfolgreiche Bürokonzept

In Deutschland gibt es inzwischen 25 Millionen Arbeitsplätze am Computer und da sind die vielen Home-Office Plätze gar nicht mit erfasst. Nach einhelliger Meinung der Augenärzte führt das Arbeiten an modernen Bildschirmen nicht zu bleibenden Augenschäden.

Andererseits ist klar, dass beim Arbeiten am PC dem Auge, auf Grund von ca. 30.000 Blickbewegungen täglich, alles abverlangt wird. Gerade am Bildschirm, mit seinen unterschiedlichen Sehbereichen und Sehentfernungen, ist die Korrektur mit einer Einstärkenbrille nicht ausreichend. Die beste Lösung sind spezielle Computer Arbeitsplatzgläser - die Business- bzw. Office-Gläser. Computergläser sind Gleitsichtgläser mit optimierten Sehbereichen im Nah- und Zwischen- bzw. Bildschirmbereich. Diese Sehbereiche sind wesentlich breiter (bis zu 50%). Abhängig vom Arbeitsbereich und den Arbeitsplatzbedingungen können die Office-Gläser individuell konzipiert werden.

Zur Auswahl stehen drei Nahkonzepte:

- Konzept Nah ... Sehbereich 30 - 70 cm
- Konzept Business ... Sehbereich 30 cm - 1,5 m
- Konzept Raum ... Sehbereich 30 cm - 4,0 m

Bei der Variante „Individuell“ werden die Gläser buchstäblich maßgeschneidert - perfekt konzipiert für jeden Arbeitsbereich. Übrigens ist wichtig, dass Tastatur, Schrifthalter und Bildschirm möglichst in einer Linie stehen, frontal vor den Augen. Nach einer individuellen Augenprüfung können wir Ihnen, auf Grund der Maße Ihres persönlichen Bildschirmarbeitsplatzes, optimale Glaslösungen anpassen.

Arbeiten macht mit Office-Gläsern so richtig Spaß und auf Grund der breiten Sehbereiche ist die Eingewöhnung ein Kinderspiel.

Unser TIPP: Nutzen Sie die Möglichkeiten einer umfassenden Beratung zu Gleitsicht- oder Businessgläsern und machen Sie einen unverbindlichen Sehtest. Und durch den 50% Zweitbrillenrabatt halbieren wir den Preis auch für alle Hobby- und Arbeitsplatzgläser.

Weitere Informationen unter www.hahmann-optik-art.de

Dresdner Str. 4-7,
01465 Langebrück, 035201 / 70350

Aussehen in Perfektion -
Sehen in neuen Dimensionen
Hahmann Optik GmbH
Zeiss Relaxed Vision Experte 2021

Wettinstraße 5,
01896 Pulsnitz, 03595 / 544671

Königsbrücker Landstr. 66,
01109 Dresden, 0351 / 8900912

ANZEIGE

Stellenmarkt im Rödertal



Optik

Augenoptik & Hörgeräteakustik

ENGLERT

Inhaber Jan Helas



Akustik

Du suchst einen Wohlfühljob als Augenoptiker/in (m/w/d)?

Wir suchen Dich für unser engagiertes Team in Teil-/Vollzeit.

Dresdener Str. 3 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 44 34 05

Besserer Durchblick im „Förder-Dschungel“

Seit dem 1. Januar 2021 sind alle Kredit- und Zuschussförderprogramme auf Bundesebene in der Richtlinie „Bundesförderung für effiziente Gebäude“ (BEG) zusammengefasst. Bewährte Elemente bleiben bestehen oder werden weiterentwickelt (siehe Tabelle). Die BEG soll die inhaltliche Komplexität der Förderprogramme vereinfachen und sie damit zugänglicher und verständlicher machen. Reine Investitionszuschüsse für energetische Maßnahmen werden künftig beim Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) beantragt, alle zinsvergünstigten Kredite mit Tilgungszuschuss bei der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW). Die Nutzung der neuen Förderprogramme in der Kreditvariante wird jedoch erst ab dem 1. Juli 2021 möglich sein. Die nachfolgend beispielhaft aufgeführten Fördermaßnahmen für private Haushalte können bis dahin nur als Investitionszuschuss online bei dem BAFA beantragt werden. Alle bisher bestehenden Kreditprogramme bei der KfW werden bis 30. Juni 2021 fortgesetzt.

werden. Bei Mehrfamilienhäusern ist die Höhe der förderfähigen Kosten auf 4.000 € pro Wohneinheit und insgesamt auf maximal 40.000 € begrenzt. Die Förderquoten bzw. bei der Kreditvariante die maximal möglichen Tilgungszuschüsse sind in der Tabelle aufgeführt. Sie können sich um 5 %-Punkte erhöhen, wenn die Maßnahme Bestandteil eines geförderten Sanierungsfahrplanes, ebenfalls förderfähig über das BAFA, ist. Um weitere 10 %-Punkte erhöht sich die Förderung für die in der Tabelle mit * gekennzeichneten förderfähigen Heizungsarten beim Austausch einer alten Ölheizung. Die maximale Förderquote kann für eine emissionsarme Biomasseheizung dementsprechend 55 % betragen. Bei Fragen zu den einzelnen förderfähigen Maßnahmen können Sie sich gern an die Energieagentur des Landkreises Bautzen wenden. Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite des BAFA (www.bafa.de) und der KfW (www.kfw.de).

Haben Sie sich schon für den Newsletter der Energieagentur angemeldet?

Maßnahme	Beschreibung	Förderquote/Tilgungszuschuss
Einzelmaßnahmen an der Gebäudehülle	Dämmung von Außenwänden, Dachflächen, Geschosdecken und Bodenflächen, Austausch von Fenstern und Türen, sommerlicher Wärmeschutz	20 %
Anlagentechnik (außer Heizung)	Einbau, Austausch oder Optimierung raumlufttechnischer Anlagen inklusive Wärme-/Kälterückgewinnung, „Smart-Home“-Maßnahmen	20 %
Heizungstechnik	Gas-Brennwertheizung („Renewable Ready“)	20 %
	Gas-Hybridheizung *	30 %
	Solarkollektoranlage	30 %
	Biomasseheizung *	35 % + 5 % für emissionsarme Heizungen
	Wärmepumpe *	35 %
	Erneuerbare-Energie-Hybridheizung *	35 % + 5 %, bei Einsatz einer emissionsarmen Biomasseheizung
	Wärmenetz *	30 % bei Anteil von mind. 25 % erneuerbarer Energie, 35 % bei Anteil von mind. 55 % erneuerbarer Energie
Heizungsoptimierung	Hydraulischer Abgleich, Austausch der Heizungspumpen	20 %
Fachplanung und Baubegleitung	Für vorstehend genannte Maßnahmen	50 %

Wenn Sie Einzelmaßnahmen an der Gebäudehülle und Anlagentechnik (außer Heizung) vornehmen wollen, müssen Sie einen Energie-Effizienz-Experten in das Vorhaben einbeziehen. Sprechen Sie uns gern für die Vermittlung eines Experten aus der Region an. Die maximalen förderfähigen Kosten betragen bei allen aufgeführten Maßnahmen 60.000 € pro Wohneinheit. Bei der Fachplanung und Baubegleitung für Ein- und Zwei-Familienhäuser können Kosten in Höhe von maximal 10.000 € gefördert

Dieser bietet im Abstand von 2 Monaten u. a. kompakte Informationen zu Themen mit Energiebezug im Landkreis Bautzen, zu neuen Förderprogrammen und berichtet über aktuelle Themen der Energieagentur des Landkreises. Die Anmeldung ist auf der Webseite www.tgz-bautzen.de möglich.

Rezept des Monats

Flammkuchen mit Ziegenkäse und Wald-Honig

Zutaten:

Für zwei Flammkuchen:

150 ml lauwarmes Wasser,
80 g Joghurt mit 3,5 % Fett,
10 g frische Hefe,
300 g Weizenmehl 550, 1 TL Salz,
1 TL Bihopar Wald-Honig
Zutaten für den Belag:
150 g Crème fraîche, 1 Ei,
1 Bio-Limette, 3 - 4 TL Bihopar Wald-Honig, Salz und Pfeffer,
4 Frühlingszwiebeln,
½ Bund glatte Petersilie,
100 g Speck in dünnen Scheiben,
100 g Walnüsse,
200 g Ziegenfrischkäse

Zubereitung:
Wasser und Joghurt in eine Rührschüssel geben. Die Hefe hinein bröseln. Mehl, Salz und Honig zugeben, zu einem glatten Teig verkneten. Mit einem feuchten Tuch bedeckt an einem warmen Ort 30 Minuten gehen lassen. Zwei Kugeln formen und auf einer bemehlten Arbeitsfläche dünn ausrollen. Anschließend auf 2 Backbleche mit Backpapier legen. Crème fraîche,

Ei, 1/2 TL Limettenabrieb und einen Teelöffel Honig verrühren, mit Salz und Pfeffer abschmecken. Frühlingszwiebeln von der Wurzel und dem dunklen Grün befreien und in feine Ringe schneiden. Petersilie fein hacken, Speck in feine Streifen schneiden. Walnüsse grob hacken und in einem Teelöffel Honig anrösten. Vorbereitete Teige mit der Creme bestreichen, darauf Frühlingszwiebeln, geröstete Walnüsse, Speck und kleine Bröckchen des Ziegenfrischkäses verteilen. Ein paar Tropfen Limettensaft, eine Spur Honig und Pfeffer über alles geben. Bei 250 Grad Umluft im vorgeheizten Backofen nacheinander 10 bis 15 Minuten backen. Weitere Rezepttipps: www.bihopar-shop.de (djd-mk)

Text & Foto: djd-mk/www.bihopar.de

www.corona-test-sachsen.de

Die mobile Lösung für alle!

Abdi Druck, Ebert
Arbeitsmedizinische Betreuung
WkSt. Projektmanagement

SARS-CoV-2 - Teststation

Mobile Teststation

Wir kommen zu Ihnen!

- Einzelpersonen
- Gruppenlösungen
- Firmen

Preis bei Einzel-Test 35,- €

+49 179 32 74 166 - hilfe@corona-test-sachsen.de

Zusätzlich: Sofort-Testung und Auswertung ohne Termin möglich
Montag - Freitag, 9.00 - 15.00 Uhr - Industriestraße 33a, 01129 Dresden

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion

TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt - in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung

Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

#heimatzeitung

„Für die Heimat unterwegs“

- Gesucht - Ersatzverteiler

Wir suchen immer
Zeitungszusteller (m/w/d) für unsere
Heimatzeitung **die Radeberger**

Weitere Infos:
Tel. 03528 / 44 23 01
zeitung@die-radeberger.de

Radeberger Handwerksunternehmen sucht einen **Kaufmännischen Mitarbeiter (m/w/d)** in wahlweise Vollzeit/Teilzeit. Erfahrung in Lohnvorbereitung, Buchhaltung, Organisation, Koordinierung und PC-Kenntnisse werden vorausgesetzt. Tätigkeitsbeginn März 2021.

Bewerbungen bitte an: info@elektro-klemm.de
Ansprechpartner: Yvonne Klemm

Wir suchen ab sofort

für unser Altenpflegeheim in Ottendorf-Okrilla einen **Mitarbeiter Hauswirtschaft / Küchenhilfe (m/w/d)** mit 30 h/Woche


für unser Altenpflegeheim „Friedenshöhe“ in Radeburg einen **Koch (m/w/d)** mit 32 h/Woche

und für unsere Kindertageseinrichtung Dresden-Rochwitz einen **Mitarbeiter Reinigung (m/w/d)** mit 11 h/Woche

Wir bieten: Urlaubsgeld, Jahressonderzahlung, Zuschläge, Vermögenswirksame Leistungen, Jobticket, Arbeitskleidung und -schuhe

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Dresdner Stadtmission Servicegesellschaft mbH
Frau Leuthold, Leßkestr. 12, 01705 Freital
Gern per E-Mail: c.leuthold@dssgnet.de
Tel.: 0172 7144492 (Mo - Fr)



Energieagentur des Landkreises Bautzen

Kleinanzeigen



Nette Eigentümer gesucht, welche ihr Haus verkaufen möchten. Bitte alles anbieten.

Tel. 0351/8882688 und 0173/3677319 oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf

Tel. 0173 / 375 73 11

Hecke verschneiden, Baumfällungen, Brennholzverkauf

Tel. 03528 / 44 74 38

Arnsdorf, F-Wolf-Str. 3, 1-RWE m. Balkon u. Stellpl. 10,- € ab sofort, KM 205,- €; 80,- € NK/HK, Energieverbr. 95,5 kWh/(m²*a), BBV GmbH Radebeul

Tel. 0351 / 830 65 41

Suche ab 02/21 Hobby-Raum für Schlagzeug spielen u. Uhrenbastelei, mit Strom u. Fenster, in Radeburg u. Umgebung

Tel. 0178 / 341 06 44

Suche langfristig ab Mai 2021 Stellplatz für Wohnmobil. Größe vom Mobil: L660 / H275 / B220 cm. Angebote unter

Tel: 0177 / 893 36 02

Verkaufe Geschwister-Kinderwagen flexibel kombinierbar, inkl. Babywanne und -schale u.v.m., Preis VB

Tel. 0176 / 31 54 16 07

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an:

„die Radeberger“
Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a
01454 Radeberg

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden.

Diesen finden Sie unter:

www.die-radeberger.de

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeburg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG:

MITARBEITER/IN FÜR BUCHHALTUNG UND ASSISTENZ GESCHÄFTSLEITUNG

Ihre Aufgaben: - Finanzbuchhaltung - allgemeine Assistenzaufgaben
- Mahnwesen - Unterstützung der Geschäftsleitung

Ihr Profil: - kaufmännischer Abschluss (bevorzugt vom Steuerfach) - flexibel
- selbstständiges, eigenverantwortliches Arbeiten - belastbar

Bewerbungen an:
Winter Automobilpartner GmbH & Co. KG
Gewerberg Süd 3
01900 Brettnig

winter
AUTOMOBIL-PARTNER

Dresdner Stadtmission
Servicegesellschaft mbH

Gesund bleiben ... Aktiv halten ... Leben genießen



Neujahrsvorsätze - diesmal wirklich einhalten

So gut wie jeder nimmt sich Vorsätze für das neue Jahr vor, aber den meisten fällt es schwer, sich am Ende auch daran zu halten. Die Neujahrsvorsätze für nächstes Jahr, sind meistens die vom letzten Jahr. Doch es gibt auch einen Weg, wie die

Vorsätze wirklich eingehalten werden können. Es braucht zwar eine gewisse Zeit, aber das ist doch dann die perfekte Aufgabe für die Lockdown-Zeit. Gewohnheiten umstellen ist eine sehr schwierige Sache, das ist auch der Grund, weshalb das Umsetzen der Jahresziele so gut wie nie gelingt. In der Regel dauert es ungefähr 30 bis 90 Tage. Demzufolge könnte es schon fast ein Neujahrsvorsatz sein, die Neujahrsvorsätze einzuhalten bzw. dies zu lernen. Als erstes sollten Sie ihr Ziel so klar wie möglich definieren. Also z.B. „Bis zum Sommer schaffe ich es, 6 kg abzunehmen.“ oder „Am 01. Februar fange ich an, eine neue Sprache zu lernen.“

Der nächste Schritt wäre es, sich klar zu machen welche positiven Folgen die Änderung hat. Jetzt sollten Sie sich Fragen stellen wie „Wie fühle ich mich, wenn ich das Ziel erreicht habe?“ „Wie wird es sein?“ bzw. „Was wird sich ändern?“ oder „Was tue ich dafür?“

Wenn es Ihnen schwer fällt, sich dies vorzustellen oder Sie keine Antworten auf die Fragen finden sollten, können Sie sich auch Bilder raussuchen, die Sie immer als Motivation nutzen können. Hierbei können Sie kreativ werden. Ob Sie sich dafür eine Mappe, eine Collage, ein „Motivationskästchen“ oder -glas“ basteln oder sich ihre Bilder doch nur als Handy- oder Bildschirmhintergrund auf dem PC einstellen, ist Ihnen überlassen. Sie müssen nur darauf achten, dass Sie es sich regelmäßig anschauen können. Achten Sie dann ebenfalls darauf, dass Sie die Bilder auch wirklich motivieren bzw. dass Sie ein positives Gefühl bei Ihnen auslösen, sonst bringen auch die schönsten Bilder nicht viel.

Natürlich können Sie auch beides miteinander verbinden. Umso mehr Sie dafür machen, ihre Gewohnheiten zu ändern, desto besser ist es schließlich auch für die Umsetzung. Sie können auch einen Text schreiben, als hätten Sie das Ziel schon erreicht. Mit all den positiven Seiten, die Sie motivieren an ihrem Ziel dranzubleiben.

Ein weiterer sehr nützlicher Punkt ist es, sich das Ziel zu visualisieren. Das können Sie immer und überall machen. Lassen Sie dazu ihr inneres Auge sehen, wie Sie selbst ihr Ziel bereits erreicht haben könnten und wie gut es sich anfühlt, glücklich und stolz über das Erreichte sein zu können.

Einer der wichtigsten Punkte ist es, entspannt zu handeln. Es erfordert gute Laune, wenn Sie ihren Zielen nachgehen wollen. Haben Sie schlechte Laune, fehlt ihnen automatisch die Motivation und ihr Ziel wird zu einem „Muss“. Sie reden sich ein, dass Sie ihr Ziel erreichen „müssen“.

Somit fallen alle notwendigen Tätigkeiten für das zu Erreichende in dieselbe Schublade. Der Wunsch wird zur „Arbeit“. Und mit Arbeit verbindet man meist etwas negatives. Und spätestens hier scheitern die meisten Menschen und geben auf. Alle Mühe, die dafür aufgebracht werden muss, den Vorsatz zu erreichen, sollte freiwillig passieren. Sobald es zu einem Zwang wird, verlieren Sie die Motivation und geben auf. Setzen Sie also lieber mal einen Tag aus und starten nach der Pause neu durch.

Aber egal wie viel man dafür machen kann, dass ein Vorsatz erreicht wird, Disziplin und Ausdauer bleiben immer ein sehr großer Teil bei der Umsetzung.

Text: Hannah Wilhelm



Elefant testet auf Corona

Wir führen COVID-19-Antigen-Tests durch.

Für den Schnelltest können Sie gerne telefonisch einen Termin mit uns vereinbaren. Grundsätzlich dürfen nur symptomfreie Personen in der Apotheke getestet werden. Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne vor Ort, telefonisch oder per E-Mail zur Verfügung.

Kosten: 39,90 Euro



Filialapotheke der apofant e. K.
Elefant Apotheke
Sitz in Großröhrsdorf
Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel (kostenlos) 0800-3528528
Fax: 03528-447809
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr
elefant.apotheke.radeberg@apofant.de
www.apofant.de



Die Gesundheitskasse für Sachsen und Thüringen.

AOK PLUS unterstützt Lockdownregelungen

Persönliche Beratung nur nach Terminvereinbarung

Um die persönlichen Kontakte auf ein notwendiges Maß zu reduzieren, die Ausbreitung des Corona-Virus einzudämmen und damit insbesondere Risikogruppen zu schützen, bietet die AOK PLUS derzeit eine persönliche Beratung in den Filialen nach vorheriger Terminvereinbarung an. Der Termin kann online unter <https://www.aok.de/pk/plus/landingpages/terminvereinbarung/anmeldung/> oder telefonisch unter der kostenlosen Servicenummer 0800 10590-00 vereinbart werden.

„Wer nur Unterlagen abgeben möchte, sollte diese per Post schicken oder in die Briefkästen an den Filialen einwerfen. Diese Briefkästen werden mehrmals täglich geleert. Dafür ist also weder ein Filialbesuch noch ein Termin nötig“, sagt Volker Wünsche, Regionalgeschäftsführer der AOK PLUS.

Noch schneller lassen sich viele Anliegen online klären. So finden die Versicherten unter [plus.aok.de](https://www.plus.aok.de) die wichtigsten Informationen rund um ihre Krankenversicherung. Außerdem können Sie vieles bequem in der Online-Filiale unter [plus.meine.aok.de](https://www.plus.meine.aok.de) erledigen, z. B. Arbeitsfähigkeitsbescheinigungen hochladen, Erstattungen beantragen, Bescheinigungen anfordern, ihre persönlichen Daten ändern, eine neue elektronische Gesundheitskarte beantragen u.v.m.



Volker Wünsche, Regionalgeschäftsführer der AOK PLUS

„Auch in diesen schwierigen Zeiten bleiben wir ein verlässlicher Ansprechpartner für unsere Kunden“, versichert Wünsche.

Praxisübergabe

Liebe Patienten, Kollegen und Bekannte,

ich freue mich, daß es mir gelungen ist, meine Praxis in jüngere Hände zu übergeben. Seit Jahresbeginn führt **Frau Maria Maka** diese Praxis. Sie war bereits seit Oktober 2019 hier tätig, und ich habe sie in dieser Zeit als kompetente und einfühlsame Kollegin kennengelernt. Deshalb habe ich mich auch gern bereit erklärt, sie noch eine Weile in ihrer neuen Praxis zu unterstützen.

Praxisanschrift, Telefon- und Fax-Nummer bleiben unverändert, aktuelle Informationen finden Sie ab sofort auf der Seite www.mariamaka.de.

Ich bedanke mich für das in mich gesetzte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit in den vergangenen Jahren und verbinde mit diesem Dank die Hoffnung, dass Sie dieses Vertrauen auch meiner Nachfolgerin entgegenbringen werden.

Rosemarie Spiegel
Zahnärztin in Radeberg seit 1981

Sehen in neuen Dimensionen
www.hahmann-optik-art.de



ist zeiss relaxed vision experten 2020/21

25 Jahre Hahmann Optik

Erfolgreich gegen digitalen Stress

Hahmann Office und Digital

Gesunde Augen - Entspannt Sehen

Business Compact Gläser voll vergütet

• ab 179,00 Euro / Glaspaar mit Verträglichkeitsgarantie

Zweibrillengläser mit bis zu mit 50% Zweitbrillenrabatt sichern

Sehen in neuen Dimensionen



Langebrück, Dresdner Straße 7, Telefon 035201/7 03 50
Dresden-Klotzsche, Königsbrücker Landstraße 66, Telefon 0351/8 90 09 12
Pulsnitz, Wettinstraße 5, Telefon 035955/446 71



ANZEIGE

ANZEIGE



Orthopädie- und Rehathechnik Dresden



WIR FEIERN 30 JAHRE, FEIERN SIE MIT!

Die 3 ist dieses Jahr unsere Zahl! Denn wir:

- feiern 30-jähriges Bestehen
- sind in dieser Zeit von 36 auf 300 Mitarbeiter gewachsen
- haben 13 Sanitätshäuser

Seit 1991 sind wir Ihr kompetenter Partner für Gesundheit, Wohlbefinden und Mobilität. Entstanden aus der Abteilung Technische Orthopädie der Klinik für Orthopädie der Medizinischen Akademie Dresden haben wir unser Portfolio sowie unser Versorgungsgebiet in den letzten 30 Jahren erweitert. Wir sind nicht nur Sanitätsfachhandel, Orthopädie-, Orthopädienschuh-, und Reha-Techniker – nein, wir sind auch Podologen und Versorger u. a. medizinischer Einrichtungen,

Pflegeheimen, Arztpraxen sowie chronisch und temporär erkrankter Patienten in ihrer häuslichen Umgebung. Wir haben einen eigenen Bereich, der sich um die Versorgung von Kindern mit Handicap kümmert sowie Spezialisten für brustoperierte Frauen, das Lymph- und Venensystem sowie für Füße und Rücken.

Aber wir sind nicht nur Handwerker und Händler – wir sind auch Ausbilder und Innovator. So wurden wir in den letzten Jahren öfters für unsere Leistungen in der Ausbildung von Orthopädietechnikern (m/w/d), Orthopädienschuhtechnikern (m/w/d), Kaufleuten und Fachkräften ausgezeichnet. Auch trifft bei uns das Handwerk die Digitalisierung. Zur bestmöglichen Versorgung unserer Patienten setzen wir von der Auf-

nahme bis zur Fertigung auf modernste Technologien und Software. Vom 3D-Scan bis zur CNC-Fräse und dem 3D-Druck kommt alles bei der Versorgung mit individuellen Hilfsmitteln zum Einsatz. Damit garantieren wir höchste Präzision und Genauigkeit, Schnelligkeit sowie Perfektion. Unser handwerkliches Können in den verschiedenen Bereichen wird somit durch innovatives Vorgehen komplettiert.

Mittlerweile sind wir in 9 Städten vertreten und stehen Ihnen mit unseren umfangreichen Leistungen und Services in Dresden, Radebeul, Radeberg, Pirna, Freital, Freiberg, Görlitz, Niesky und Rothenburg zur Verfügung.

Für das gesamte Jahr 2021 haben wir für Sie etwas vorbereitet. Sichern Sie sich unser Gutscheineft, in dem wir jeden Monat ein tolles Angebot für Sie bereithalten. Unsere Mitarbeiter in allen Filialen freuen sich auf Ihren Besuch.



01454 Radeberg · Badstraße 17 / Ärztehaus
Telefon 03528 411111
Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8 bis 18 Uhr

www.ord.de

In ehrendem Gedenken

Das Leben ist vergänglich, doch die Liebe, Achtung und die vielen Erinnerungen bleiben für immer.

Nach einem erfüllten Leben nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Ur- und Ururoma, Tante sowie Cousine, Frau



Herta Riemer

geb. Angermann
* 16.11.1923 † 17.01.2021

In Liebe und Dankbarkeit
Ihre Kinder Andreas
Konrad und Birgit mit Familien

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 28.01.2021 im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Weißig statt.

*Ich bin nicht tot, ich tauschte nur die Räume.
Ich leb' in Euch und geh durch Eure Träume.*
Michelangelo

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutti, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter und Tante, Frau

Ruth Roscher

geb. Wehner
* 07.05.1931 † 08.01.2021

In stiller Trauer:
Sohn Uwe mit Beate
Enkelin Susann mit Familie
Enkelin Christin mit Familie
sowie alle Angehörigen, Freunde und Bekannte

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Langebrück, im Januar 2021

*So plötzlich bist Du von uns gegangen,
zum Abschied blieb uns keine Zeit.
Doch es ist so schwer, es zu verstehen,
dass wir uns niemals wiedersehen.*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, Bruder und Onkel, Herrn

Manfred Horn

* 26.07.1943 † 15.01.2021

In stiller Trauer
Seine Ehefrau Monika
sein Bruder Eberhard mit Ehefrau Beate
seine Nichte Manuela mit Familie
sein Neffe Andreas mit Familie

Die Beerdigung fand im engsten Kreis der Familie statt.

Nachruf

Wir trauern um unser Ehrenmitglied, Frau



Ilse Blochwitz

Ilse Blochwitz schätzten wir immer als ein sehr angenehmes und interessiertes Ehrenmitglied unseres Orchesters. Sie stand uns in vielfältigster Weise hilfreich zur Seite.

Wir werden ihr Andenken in Ehren halten!

**Vorstand und Mitglieder des
Großermannsdorfer Blasorchester e.V.**

Danksagung

Ein hohes Alter wurde Dir beschieden, in dem Du fandest Freud und Leid. Mit allem warst Du so zufrieden, nun schlafe wohl für alle Zeit.



Nachdem wir von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

Horst Hofmann

* 18.11.1926 † 15.12.2020

Abschied genommen haben, ist es uns ein Bedürfnis, allen für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich zu danken. Ein besonderer Dank gilt meinen Kindern sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In Liebe und Dankbarkeit
Seine Ehefrau Gretel
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Januar 2021

Danksagung

Nachdem wir in stiller Trauer Abschied genommen haben von unserer lieben Verstorbenen, Frau



Elvira Philipp

geb. Böhme

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, recht herzlich bedanken. Unser besonderer Dank gilt dem Pflegeteam der Station 1 des Alten- und Pflegeheimes Radeberg und der Hausärztin Frau Gatzemeier sowie dem Bläserquartett des Großermannsdorfer Blasorchesters und dem Bestattungshaus Winkler.

In Liebe und Dankbarkeit
Tochter Christine mit Günter
Enkel Thomas mit Familie
Enkel Steffen mit Familie

Großermannsdorf, im Januar 2021

*Mit dem Tod eines Menschen verliert man vieles,
niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von



Herbert Johne

geb. 10.12.1935 gest. 11.01.2021

In stiller Trauer
Sohn Uwe mit Familie
Schwester Sonja und Frank
Schwester Helga und Kinder
Bruder Reiner und Gudrun
Bruder Gerd und Renate

Pandemiebedingt findet die Urnenbeisetzung im engsten Familienkreis statt.

*Als die Kraft zu Ende ging,
war's kein Sterben, war's Erlösung.*

Wir nehmen Abschied von unserer Mutter, Oma und Uroma



Ursula Hänel

geb. Arlt
* 12.09.1943 † 27.12.2020

In Dankbarkeit
**deine Kinder
Kerstin und Familie
Heiko und Familie
Matthias und Familie
im Namen aller Angehörigen**

**„Wenn Ihr mich sucht, sucht mich in Euren Herzen.
Habe ich dort eine Bleibe gefunden, werde ich immer bei Euch sein.“**

Rainer Maria Rilke

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Ehefrau und Mutter, Schwester, Oma und Uroma



„Charlotte“ Lotte Eichler

geb. Gehrke
09. Mai 1934 15. Januar 2021

In stiller Trauer
Ihr lieber Ehemann Christian
Ihre lieben Kinder Emanuel mit Petra, Dietmar mit Bettina
Enkelkinder Michael, Thomas, Anja, Andreas
und Reinhard mit Familien
Ihr Bruder Erich

Die Urnenbeisetzung findet in aller Stille, im engsten Familienkreis statt.

Radeberg, im Januar 2021

*Es gibt im Leben für alles eine Zeit - eine Zeit der Freude,
der Stille und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.*

Nachdem wir in aller Stille Abschied genommen haben von meinem lieben Ehemann, unserem Vater, Großvater und Urgroßvater, Herrn

Hans Günter Weibezahl

* 31.12.1933 † 06.01.2021

möchten wir uns bei allen Freunden, Nachbarn, Verwandten und Bekannten für die große Anteilnahme, die vielen Briefe, Blumen und Geldzuwendungen sowie stillen Händedruck, die uns entgegengebracht wurden, sehr bedanken. In dieser Zeit, die das Abschiednehmen eines Verstorbenen nicht allen leicht macht, danken wir besonders dem Bestattungshaus Winkler für die würdevolle Verabschiedung, Frau Pfarrerin Wollbrück für die einfühlsamen Worte und die musikalische Begleitung sowie der Friedhofsverwaltung für die entgegengebrachte Hilfe. Wir danken dem Blumenhaus Schneider für den wunderschönen Blumenschmuck und der Hausarztpraxis von Herrn Dr. Hänel für die Unterstützung in den letzten Monaten seiner schweren Krankheit und dem Pflegedienst Annett Franke und Michaela Dreßler.

In stiller Trauer und Dankbarkeit
Seine Ehefrau Irene und Sohn Jens im Namen der Familie

Radeberg, im Januar 2021

*Schlicht und einfach war dein Leben, treu und fleißig deine Hand,
vieles hast du uns gegeben, nun ruhe sanft in Gottes Hand.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwägerin, Tante und Cousine, Frau



Hildegard Naumann

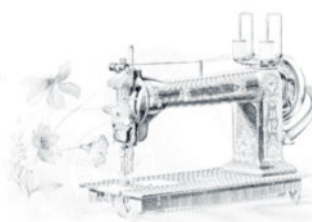
geb. Trepte
geb. 20.06.1929 gest. 16.01.2021

In stiller Trauer
Deine Tochter Ingrid mit Axel
Dein Enkel Carsten
Deine Enkelin Claudia mit Familie
sowie alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.

Was man tief in seinem Herzen besitzt,
kann man nicht durch den Tod verlieren.
J. W. von Goethe

Menschen, die wir lieben,
bleiben für immer, denn sie hinterlassen
Spuren in unseren Herzen.



In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von meiner geliebten Mutti und Oma, Frau

Lenchen Liane Langhof

geb. Lehmann
*12.09.1932 † 14.01.2021

Du wirst immer in unseren Herzen bleiben.

**Dein Sohn Tom
Deine Enkeltochter Hanna-Lucia
sowie Angehörige**

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Leppersdorf, im Januar 2021

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a Tel. 035955 / 72 59 8
Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11 Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

**Bestattermeister
im Familienunternehmen**

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

**Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt**

BESTATTER
zertifiziert und
vom Handwerk geprüft

In ehrendem Gedenken

Man sieht die Sonne untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel wird.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Oma und Uroma, Frau

Ursula Tübel

geb. Stanzel
* 08.08.1926 † 18.01.2021

In stiller Trauer

Tochter Silvia
Tochter Ines mit Stefan
Enkelin Adi mit Szabi und Kornel
Enkel Mitko mit Steffi und Marvin
Enkel Renato mit Gigi und Vince

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familien statt.

Es bleiben Glaube, Hoffnung, Liebe, diese drei, am größten aber ist die Liebe.

Jörg Müller

29.02.1948 - 28.12.2020

Während der vergangenen Zeit haben wir so sehr gespürt, wie Ihr Alle mit lieben Gedanken, stillen Gebeten und guten Wünschen uns ganz, ganz nahe gewesen seid. Es tut so gut. Herzlichen Dank!

In stiller Trauer
Deine Lieben

Die Erinnerung ist das einzige Paradies, aus dem wir nicht vertrieben werden können.

Jean Paul

Wenn sich der Mutter Augen schließen, der Tod das treue Herz ihr bricht, dann ist das schönste Band zerrissen, ein Mutterherz ersetzt sich nicht.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Omi, Uromi, Schwägerin und Tante

Ursula Kotsch

21.04.1927 - 20.01.2021

Du fehlst uns sehr
Deine Kinder und Schwiegerkinder
Sabine mit Bernd, Dietmar mit Sylvia, Jürgen und Sonja
Deine Enkel Christiane mit Heiko, Torsten, Romy mit Dirk, Anja mit Jens, Marko mit Vivian, Anke, Tobias mit Stefanie
Deine Urenkel Madlen, Niklas, Elias, Yessica, Leon, Nils, Luca und Ben sowie alle Verwandten und Freunde

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.



Danke

Für die aufrichtige Anteilnahme beim Abschied von unserer geliebten Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uromi, Frau

Margit Lina Tereße Kesselring

Besonderer Dank gilt allen Verwandten und Bekannten, dem Krankenhaus Radeberg, Frau Dr. Siegmund mit ihrem Praxisteam sowie dem Bestattungshaus Winkler und dem Redner Herrn Meyen.

In stiller Trauer

Ihre Kinder Uta, Gabriele, Ronny und Sandro mit Familien

Wachau, im Januar 2021

Was man tief in seinem Herzen besitzt, kann man nicht durch den Tod verlieren.
J.W. von Goethe

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter



Anita Börner

geb. Ahnert
* 10.01.1942 † 16.01.2021

In Liebe und Dankbarkeit
Ihr Sohn Ralf
im Namen aller Angehörigen,
Freunde und Bekannten.

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Trauern heißt: nicht lautes Klagen.
Trauern heißt: liebevolles Erinnern.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn



Horst Porath

* 27.10.1934 † 21.01.2021

In Liebe und Dankbarkeit
Kinder Mathias, Gerold und Carola mit Familien
sowie alle Angehörigen

Die Urnenfeier findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Langebrück statt.

Auf einmal bist Du nicht mehr da, und keiner kann's verstehen. Im Herzen bleibst Du uns ganz nah bei jedem Schritt, den wir nun gehen, nun ruhe sanft und geh in Frieden, denk immer dran, dass wir Dich lieben.



Für uns plötzlich und unerwartet verstarb meine liebe Ehefrau, Mutter und Oma

Irmgard Barta

geb. Roelle

28.04.1944 - 31.12.2020

In Liebe und Dankbarkeit
Ehemann Wolf
Sohn Falk mit Anett
und Enkel Maja, Mats und Tamina



Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Alle Informationen zu unseren Trauer- und Familienanzeigen finden Sie auch unter www.die-radeberger.de/Leistungen/Familienanzeigen

Langebrücker Nachrichten



In Kürze

Abfallgebühren variieren je nach Leerung und Tonnengröße

In der zweiten Ausgabe des Jahres der „Langebrücker Nachrichten“ ging es um die neuen Abfallgebühren, die seit Anfang des Jahres gelten und um 5,4 Prozent gestiegen sind. Unser Leser Manfred Weinert hat die Redaktion auf einen Fehler aufmerksam gemacht. Vielen Dank dafür, es hat sich durchaus der Fehler bei der Berechnung eingeschlichen. Klar muss jedem bei solch einer Berechnung aber auch sein, dass diese je Nutzer variieren kann, denn es kommt darauf an, wie viel Leerungen jeder wünscht und wie groß beispielsweise der Restmüllbehälter ist. Zum Grundbetrag kommt der Leistungsbetrag pro Leerung des Restabfallbehälters hinzu. Er wird für jede Entleerung, mindestens jedoch einmal pro Behälter und Quartal in Rechnung gestellt. Somit ergibt sich für die 80-Liter-Restmülltonne eine Gebühr, die mindestens 62,52 Euro pro Jahr beträgt. Die Summe ergibt sich, gerechnet für die 80-Liter-Tonne aus zwölf Mal 3,70 Euro Grundbetrag (zweiwöchentliche Leerung) also 44,40 Euro. Geht man davon aus, dass diese Tonne aber nur vier Mal im Jahr vor die Haustür gestellt wird, kommt mindestens eine Jahresentleerungsgebühr von 18,12 Euro obendrauf. Also zusammen addiert, die erwähnten 62,52 Euro. Wird die 80-Liter-Tonne alle zwei Wochen herausgestellt, ergibt das eine Leerungsgebühr von 9,06 Euro pro Monat, also 108,72 pro Jahr. Hinzu kommt dann noch die Grundgebühr von 3,70 Euro pro Monat, also insgesamt sind das 153,12 Euro für die 80-Liter Tonne. Im Extremfall, also eine Leerung jede Woche, ergibt das bei der wöchentlichen (höheren) Grundgebühr von 6,24 Euro pro Monat aufs Jahr gerechnet dann 74,88 Euro, plus die 52 Entleerungen á 4,53 Euro, also maximal 310,44 Euro.

Ausführliche Informationen zu den neuen Gebühren sowie rund um die Themen Abfallvermeidung, -trennung und -entsorgung sind im Internet unter der Adresse www.dresden.de/abfall zu finden. Außerdem berät das Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft bei Fragen am Abfall-Info-Telefon unter der Rufnummer (0351) 4889633 beziehungsweise per E-Mail an abfallberatung@dresden.de.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de
Telefon: 0151-17290540 Verantwortlich: Sylvia Gebauer

Trilex-Zug bei Langebrück mit Gegenstand beworfen

Die Bundespolizei Dresden sucht Zeugen / Glücklicherweise wurde niemand verletzt

VON SYLVIA GEBAUER

Eine unfassbare Tat ereignete sich am späten Nachmittag des 19. Januars: Wie gewöhnlich passierte der Trilex-Zug der Länderbahn gegen 17.35 Uhr die Fußgängerbrücke am Wanderweg Unterringel, die über den Bahngleisen verläuft. Plötzlich bewarfen zwei unbekannte Täter den Zug mit einem schweren, unbekanntem Gegenstand. Dadurch zersplitterte die Scheibe des Führerstandes eines Triebwagens. Die beiden Tatverdächtigen hielten sich nach ersten Erkenntnissen auf der besagten Fußgängerbrücke auf, die sich gut 500 Meter vor dem Langebrücker



So sah die getroffene Frontscheibe des zweiten Zugteils nach dem Treffer aus. FOTO: Bundespolizei Dresden



Bahnhof befindet. Die Regionalbahn war in Fahrtrichtung Dresden unterwegs. Glücklicherweise wurde niemand verletzt. Denn der Lokführer befand sich im ersten

Wagen, getroffen wurde laut Bundespolizei der zweite, unbesetzte Wagen einer Doppeltraktion. Eine unmittelbare Gefahr für Reisende im Zug bestand nicht.

Ein Ermittlungsverfahren wegen versuchten, gefährlichen Eingriffs in den Eisenbahnverkehr sowie Sachbeschädigung wurden eingeleitet. Die Polizei hofft auf diesem

Weg, Zeugen zu finden. Folgende Fragen haben die Beamten: Wer befand sich in der betreffenden Zeit in der RB 61 / TL 76544 oder im Bereich der Fußgängerbrücke (Wanderweg Unterringel) und kann Angaben zu den Geschehnissen machen? Wer hat die Tat handlung beobachten können? Wem sind zur besagten Tatzeit im Umfeld des Langebrücker Bahnhofs oder im Bereich des Wanderweges, insbesondere im Bereich der Fußgängerbrücke des Wanderweges Unterringel, zwei dunkel, gekleidete Personen aufgefallen? Hinweise bitte telefonisch an (0351) 815020.

Die tierische Seite des Winters

Die Redaktion haben weitere Mutmacher-Bilder erreicht



Test der Eisfläche auf dem Mühlenteich.

FOTO: Sarstedt

Weiterhin ist die Redaktion auf der Suche nach Mutmacherbildern, um die Leser/innen in diesen besonderen Zeiten zu erfreuen. Eines hat uns Katharina Sarstedt geschickt. Am Langebrücker Mühlenteich gelang ihr der tierische Schnappschuss von fünf Enten. Diese watschelten über den zugefrorenen Teich, beim Anblick musste sie selbst schmunzeln.

Tierisch ist auch die Aufnahme, die Hofewiesenchef Holger Zastrow vergangene Woche gelang. Gemütlich hatte es sich eine der vier Katzen, die auf dem Areal lebt, im Vogelhäuschen gemacht. Dazu schrieb er: „Das ist der falsche Platz, Blacky!“

Vielen Dank. Wer ein Foto hat, kann dieses per E-Mail senden, gerne auch mit ein paar Zeilen dazu.



Blacky Schwarzauge am falschen Platz.

FOTO: Zastrow



Für alle, die vom Leben nicht genug bekommen. Der neue Kia Stonic.



Kia Stonic 1.2 EDITION 7
für € 15.990,-

Abbildung zeigt kostenpflichtige
Sonderausstattung.



The Power to Surprise

Mit seinem sportlich-athletischen Look, seinem großartigen Platz- und Fahrgefühl, seiner Top-Ausstattung und der 7-Jahre-Kia-Herstellergarantie* überzeugt der neue Kia Stonic auf ganzer Linie.

Leichtmetallfelgen • Außenspiegel elektrisch einstellbar und beheizbar • Klimaanlage • Dämmerungssensor • Multifunktionslenkrad • Bluetooth®-Freisprecheinrichtung • Smartphone-Integration über Android Auto^{TM1} oder Apple CarPlay^{TM1} • Radio mit DAB+ und Touchscreen mit einer Bildschirmdiagonalen von 20,2 cm (8 Zoll) • u. v. a.

Kraftstoffverbrauch Kia Stonic 1.2 EDITION 7 (Super, Manuell (5-Gang)), 62 kW (84 PS), in l/100 km: innerorts 6,6; außerorts 4,7; kombiniert 5,4. CO₂-Emission: kombiniert 123 g/km. Effizienzklasse: C.²

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie den neuen Kia Stonic bei einer Probefahrt.

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14 • www.kia-radeberg.de

* Max. 150.000 km Fahrzeug-Garantie. Abweichungen gemäß den gültigen Garantiebedingungen, u. a. bei Batterie, Lack und Ausstattung. Einzelheiten unter www.kia.com/de/garantie

¹ Die Wortmarke Apple CarPlay ist Eigentum der Apple Inc. Die Wortmarke Android ist Eigentum der Google Inc.

² Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.